

1. aš də ho:mər nə spervər zət bant šə baŋə
2. min kamərət iš də blo:m. ant gertŋ
3. te:gansvo:ədəX spintsə alemə noX metə məfjnas
4. Aməma:kən išen lastəX varək
5. vptat skip kre:ŋ.zə bəskamelt bro:t (stutə) -  
nplu:vəgən = *krentenbrood ter gelegenheid van een geboorte*
6. n timaman hevnən splintər in zin. vjŋər
7. n skipər ləkŋ zinə lipŋ af
8. mdi. fəbrik iš niks tē ze:mə
9. ku:m hi:ə min kunt
10. tap ō.ns efn ɣe:rə gla:zə bi:ə - glē:skəs - no:rət  
*werd vroeger wel gebruikt als inhoudsmaat, maar is niet meer bekend*
11. brəŋ ō.ns efn tue. kilo. mərəln
12. ze. hept metsin vi:m. dre: litər vi:n ədruŋkŋ
13. he. vəl mi metən knapəl slō:m
14. ik hep zin kne. əzə:mə
15. fəstəno:vənt vət hi:ə net fəle me:rəvi:t
16. ik ban blj dak met ə:rə ne:t metəgōm ban
17. ik hebet ne:tədōmə hō:rə
18. ve. hevstədō:mə den de. do:rənkamp
19. spinəkəp - spinəkəpsnə:s - spinəkəpsja:gər
20. pətə - matšə - baŋə - bənoəwt - vəidə - padəstəl -  
həgə - kəkfəs - vlinder
21. den ke:rəl ma:kən metə he:lə ve:rəlt ru:zi - fəXtŋ
22. ik zal u krelkəs ge:rəm. (*alleen oude mensen gebruiken af en toe nog du i. p. v. i*)
23. əŋəlant lət fəle ə:lde sXə:pŋ afbrəkŋ
24. den heptsal isnə ke:rəbetənə
25. gef mij tue: brəjə stēm. - brəjər - tbrə:stə
26. dat standə:lt stə:to:rə ne:t me:rə
27. den ke:rəl hevən le:vŋ əznə prins
28. lysifer iš ne:t in. he.mələble:vŋ (əble:m.)
29. də sXo:lkindərə bant metə me:stər nō. də ze:  
əves(t)
30. ikan toX ni-. ku:m. e:rəkləto:rə ban
31. də be:stə druŋkt Xe:rənə li:nmə:l
32. he. kane:t varəkən he. heftm. hals
33. do: iš nə stəle in den besəm - stəkən = *steken*
34. ne. metə ke:gəls vət ne:t me:rəspəlt
35. he:j ik hep u al tue: ke:rə əro:pŋ
36. de. pe:rə is ne:t ripə do:rə zit noX nə vitə pītə in  
nə kro:zə = *een klokhuis*
37. ze. bant vəX nō:t lant - tfelt = *heide, woeste grond*
38. ze. hevam e:rət sin gelt hełpŋ upma:kŋ
39. he. zalt no:jt vit skapm (brəŋ.)
40. ze. is tē hełəftə fan də mełəkuit
41. n man mutsinə vruəwə bəskə:m.
42. in də sXeldə zvəm. is Xefə:rələk
43. he. hefəle prə:tjəs əmdatə starəkis
44. vi mutō:rə də hełəftə fan hem. ən ilə. dandərə  
hełəftə
45. hełp is efn dat bər vbo:rən - tberə = *ledikant met inhoud*; betstə: = *bedstede*
46. ō.nzŋ metsəlder išo. vət əs mudər
47. ze. bant ant vədŋ vət vitstə sprjŋ. kan
48. n kve:kər zal nbom entŋ
49. du. efn tram diXtə - tfenstər = *het luik*
50. tbe:ŋtə lu:dŋ fə:rə də ɣrugmīsə - də ho:gmišə -  
tlof - dəyəsɣərs - ɣəspətit hōln = *werkpauze houden om ± 16.00 u.*
51. n bədəspre: - kəkədrl - ɣəspreidŋ - utbreidŋ -  
- klo:rəma:kŋ - məstrein. - nə bo:tərham  
smə:rən
52. de. vruəwə hełdə hō:rə əf lo:tŋ knjŋ
53. zin va: hevam zes jo:rə laŋk nō. sXo:l lo:tŋ gō:
54. ik hept əm əvəro:mə əm zo. la:tə laŋks tva:tər  
tə gō:n
55. və:lə (go:rə) stərkən ze:rj ne:t fəle in dise  
by:tə
56. kanəskə:rən (kəlsə) pōtŋ (pətə) bant ne:t fəle  
ve:rət
57. n ə:vppō:l stət bi:jŋ ə:vŋ - n he:rət
58. in me:rət ist noX tē ko:lt əm tē bəln
59. de. ke:rəsə gə:vən hełdər ləX ni-. vo:rə
60. he. trək tpe:rət an. stat
61. tu-. kvami hi:ə idər jo:rə nō.də ke:rmīsə
62. də pōtər zei datŋ ō.nzŋ le:vən he:r vultma:kt  
vas (is)
63. i zəŋ mi val mo:rri zeidŋ niks tē.ŋ. mi  
(i zeidŋ mi niks.)
64. də ɣva:lym. kumt ɣəuwe:rə
65. gō:j fənda:gə ni-.then ka:tŋ
66. etse. uk Xe:rənə ke:zə
67. zin. mo:tər is kəpōt - he. zit fastə
68. tšnən vurm. dagəves ən tšnəzəXtŋ ə:vənt  
(ə:mnt)
69. de. jŋŋə ləp met blo:tə vōtə (pladŋ)
70. do:rə zit nə bastə in de. kanə
71. ik vō:l datə pōst nə bref braX
72. ik hep pinə ant hate
73. ikan met eigəvi:zə mənsən ne:t əməgōm
74. nō:t skaftŋ spanə vit pe:rət fə:rə də ni:jə ko:rə
75. ik hepŋ betjən fərho:gŋ (ko:rəts) fan vō:rə-  
midaga
76. den zənə fan də ko:mjŋ iš v-k sōldo:təvəs
77. vət noX nə va:gənmə:kər tē vō:m. - nə bo:X
78. de. ro:zŋ hept laŋə do:rənə
79. ik Xələ:fdər Xi:n vo:rət fan
80. tkint vāš dot fə:rədatset kum. dō:pŋ
81. zinə o:rənə ən zinə o:ŋŋ lo:pt
82. zin dōXtətjən is metən mantjən nō:t bušəgōmə  
əm brəməls tē pləkən
83. dər iš nə spō:təl utə le:rə
84. he. zətŋ nə gro:tŋ bək up
85. də mənsŋ zōXtŋ niks əndəs əs gelt ən rjkdvm
86. hō:rŋmυ-nt is drə:gə fan dōst
87. den vėg ləp krum tis əmə do:rələŋks
88. ik kōX fə:rən kləin. ən traməkən
89. n sikəbuk is do:təgōmə dō:rə nə kostə in tē  
slukən
90. zin le:tjən vas kōt mo:rə gō:t
91. in də skēmə ist. bestə
92. nə skātər mυ-t Xō:t kən. mikan
93. zō:k efn min. hō:t up
94. ik vət ni-t vo:rəkəm zō:kən mυ-t
95. nə kə:ləgə kəldər is gō:t fə:rət bi:ə
96. ik mus əŋblo:driŋkŋ əm antəstərkən

97. ik mu-t e-r:st fe-fo-r:ə m. stal kry:n  
 98. min brø-r:ə vaš mø:  
 99. n meləkbu:r:ə hevən grø:t rit  
 100. de. kaməmelək is danə ən zu:r:ə sty:r:ətəm (styrəm)  
 demet ve-r:amə  
 101. vi zəl:n de-r. patə m. y:r:ə vul kə:n. ma:k:n  
 102. də vølt ni:ks fan əm tə zəgən - he. is səky:r:ə -  
 n fim va-rək  
 103. he. kəmp no:jt nə mənýtə tə la:tə  
 104. m ita.liə bant bərgən de. vy:r:ə spijt - spijn  
 105. dərri do-r:rup tə drakən  
 106. m bo:m heptsən stakə utə brəgə va-r:rn - vø:r:ən  
 = *rijden*  
 107. i mu-t ə:n: fal is kə:mən kiken  
 108. he. is fan lə:vən ekəm. metə knip vul gelt  
 109. de. dər:rə is fan bə:kənholtəma:kt  
 110. nə getrəude vrəuwə mut kə:n. nə:jn  
 111. ik həp hi:r grə:səzə:jt mo-r:ət sət vas ne:t go:t  
 112. n brəuwər zəX datət noX tə dy:r:is əm tə bəuw:n  
 113. bakən - ik bakə - i bakt - he. bakt - bakthe. -  
 vi bakt - ik bakən - i bakən - he. bakən -  
 vi bakən - vi hept əbakt  
 114. bə:d:n - ik bə:t - i bə:t - he. bə:t (bə:t) - vi bə:t -  
 bə:də vi - ik bət - ik həbəbə:d:n - bə:d:n ze. u-k  
 115. tış ən kleintjən mo-r:ən fe:n.  
 116. i kə-nt hi:r əiər kri:gen upte marək  
 117. he. hevəzəX dat he. ən mi zal dənjkən  
 118. tme:kən zəi dat he. gəlīk hat  
 119. dər va-r:rn vif pri:zə  
 120. under dan e:kən lgt fəle əikəls (e:kəls).  
 121. tu:r:tər zal dreks (γo-r:ət) gō:n kək:n - tkəktal  
 122. thə:jt is nōgrəm tış nōX mo-r:ə pə:səmə:jt  
 123. majənz:zə ma:ktšə fanə do:je fan. əi  
 124. dat bə:mkn zal do-r:ə mu:jlək kə:n. grə:jn  
 125. də pəsto-r:rn həf gu:jn vīm  
 126. ə:n:ə əldə hys is əvəbrənt  
 127. də melək spəy:t ut. ge-r:ə fandə ko:  
 128. də kəstər lu:t - kry:s - kry:zə  
 129. də bə:mə fan də kry:va:gə bə:gdə:r:ə undərt  
 gəvixtə  
 130. də tue: dytsərs kvam. nō. butp  
 131. ze. hept əm but ən bləuwəsla:gən  
 132. də souse is vət danə - fləuw (fləts)  
 133. n sne: līX dikə  
 134. tışən he:l:n zət ələ:mə dak u əzəmə həp  
 135. dat vət no-r:n hələ ni:je stat  
 136. dōm - ik do:ət - i dōt. - he. dātət - vi do:ət -  
 ilə. do:ət - ze. do:ət - ik de:ət - i de:dnet - he.  
 dert. - vi de:dnet - ilə. de:dnet - ze. de:dnet -  
 denkt - de:t he:t mo-r: - de:d:n zə:t mo-r:  
 137. dər:p:n - dər:p:kletjən - dər:p:funt - də suldo:t:n  
 138. dəs:n - he. dōst - he. dəs:n - he. hevədōst  
 139. bīn. - ik bīn - i bīnt - he. bīnt - vi bīnt - ilə.  
 bīnt - ze. bīnt - bīnt he. - bīn he. - ik həpəbūn.  
 140. *Lokale landmaten* : n bāndər = 1 ha - n sXəpəl-  
 sət = 1/10 ha  
 141. *Lokale waternamen* : də bəkə - də grāxtə - də  
 lo:pgetə - də ləmpatə

*De naam van de plaats in haar eigen dialect is grolə*

*De inwoners heten grolsen*

*Een bijnaam is niet bekend.*

*Aantal inwoners : 7000.*

*Taaltoestand* : Er bestaan in de stad geen dialectverschillen. De bevolking vindt haar bestaan in handel en nijverheid. Men kent er zo goed als geen standsverschil.

Delen van de stad zijn tro:je dərəp - npa:pmdik

*Zegslieden* : 1. H. G. Blanken, 39 j. ; geb. te Groenlo, V. en M. van hier ; journalist ; heeft hier altijd gewoond ; spreekt bij voorkeur dialect.

2. J. M. Klein Gunnewiek, 37 j. ; geb. te Groenlo, V. en M. van hier ; huisvrouw ; heeft hier altijd gewoond ; spreekt meestal dialect.